

Mühlenberg

vielfältig und bunt



Hannover

Sanierungszeitung
Programm
Sozialer Zusammenhalt

Nummer 7 | Dezember 2021

Mühlenberger Markt erstrahlt in buntem Lichterglanz

Ein besonders schönes Bild bot am 11. November der Mühlenberger Marktplatz. Überall funkelten und strahlten bunte Lichter. Der ganze Platz war am Martinstag stimmungsvoll in Farben getaucht. Das kam bei den Anwohnenden sehr gut an. „Viele kamen gemeinsam mit ihren Kindern auf den Marktplatz. Alle haben die schöne Beleuchtung sehr genossen“, beschreibt Quartiersmanagerin Rita Lehmann.

Die Aktion fand statt, weil der traditionelle Laternenumzug im Stadtteil aufgrund der Entwicklung der Corona-Pandemie erneut abgesagt werden musste. Finanziert wurde sie mit Mitteln aus dem städtischen Sozialdezernat. Bereits im Vorjahr hatte die beleuchtete Fahlbuschbrücke an der Bornumer Straße für viel Freude bei den Mühlenberger*innen gesorgt. Die Veranstaltung wurde auch dieses Jahr wieder durch Plakate angekündigt, auf denen nur das Datum und die Uhrzeit standen und der Mühlenberger Markt zu erkennen war. „Dadurch sollten die Menschen neugierig gemacht werden und miteinander ins Gespräch kommen“, erläutert die Quartiersmanagerin. ■



Fotos (3): LHH

Foto: Lina Rabe

In dieser Ausgabe

- **Jetzt sind Rad- und Fußwege dran!**
Am Canarisweg beginnt in Kürze der zweite Bauabschnitt. Der Grünzug wird umgestaltet. **Seite 2**
- **An der Bornumer Straße läuft's**
Im Moment werden die Nebenanlagen der Straße umgebaut. **Seite 3**
- **Bald startet die Beteiligung**
Mühlenberger*innen können Wünsche für den Stadtteilpark mit Spielplatz äußern. **Seite 3**

„Meine Aufgabe ist es, alle Projekte im Blick zu haben“

Markus Westhoff-Hofediener sorgt im Team I dafür, dass alles reibungslos umgesetzt wird.

? Herr Westhoff-Hofediener, was haben Sie für den Mühlenberg mit der Sanierung im Programm „Sozialer Zusammenhalt“ zu tun?

Als Teamkoordinator im Sachgebiet Stadterneuerung gehört es zu meinen Aufgaben – wie ein Jongleur – alle anfallenden Planungen und Projekte in den Sanierungsgebieten Oberricklingen Nord-Ost und Mühlenberg im Blick zu haben. Gemeinsam mit den zuständigen Kolleg*innen in den beiden Quartieren Sorge ich für eine reibungslose Umsetzung.

? Welche wichtigen Meilensteine wurden bisher aus ihrer Sicht auf dem Mühlenberg erreicht?

Zu allererst: Für mich ist der Stadtteil Mühlenberg vielfältig und lebenswert. Ich bin von den Menschen begeistert, die dort wohnen und arbeiten und freue mich, in einem solchen Umfeld arbeiten zu dürfen. Mit dem Freiraumentwicklungskonzept

ist uns als Verwaltung gemeinsam mit den Mühlenberger*innen gelungen, eine breit abgestimmte Basis für die kommenden Maßnahmen und Projekte zu erarbeiten. Hieraus leiten wir schrittweise die konkrete Projektumsetzung ab.

Die Neugestaltung der Spielplätze Schollweg und Canarisweg zeigt, wie mit Hilfe der Stadterneuerung der öffentlichen Raum auf dem Mühlenberg aufgewertet werden kann. Mit der Neugestaltung des Spiel- und Stadtteilparks, die als nächste Projekte bearbeitet werden, geht es weiter. Das gleiche gilt für die Aufwertung der Mühlenberger Zentrums. Auch hier wollen wir in den kommenden Jahren spür- und sichtbare Verbesserungen erzielen.

Am meisten freut mich, dass der Wohnungsbestand und das Wohnumfeld am Canarisweg nun durch die hanova aufgewertet werden. Die ersten Gespräche und durch die hanova umgesetzte Maßnahmen weisen darauf hin, dass sich das Quartier Canarisweg gut entwickelt. Dieses Projekt steht symbolisch für die Aufwärtsentwicklung des gesamten Mühlenbergs.

? Welche Chancen/Notwendigkeiten sehen Sie für die zukünftige Entwicklung des Stadtteils?

In seiner Entstehungsgeschichte haben sich die Einwohner*innen des Stadtteils Mühlenberg immer aktiv für ihre Bedürfnisse und für die Entwicklung des Stadtteils eingesetzt. An diese Tradition wollen wir anknüpfen. Wir stehen mit vielen Menschen, aktiven Vereinen und Institutionen im Quartier und auch über die Sanierungskommission in stetigem Austausch. Ziel ist es, auch gemeinsam mit den Kolleg*innen des Sozialdezernats, Beteiligungsstrukturen und Netzwerke im Quartier zu stärken. Auch nach Auslaufen der Städtebauförderung sollen Strukturen, Anlaufpunkte und Ansprechpartner*innen für die Belange des Mühlenbergs bereitstehen. ■

Markus
Westhoff-Hofediener

... ist Teamkoordinator im Sachgebiet Stadterneuerung. Der Diplom-Ingenieur für Raumplanung und Bauassessor ist 52 Jahre alt, verheiratet und hat einen Sohn.



Foto: Eberhard Wydmuch, LHH, 2021

Jetzt sind Rad- und Fußwege dran!

Der zweite Bauabschnitt zur Umgestaltung des Grünzugs am Canarisweg beginnt in Kürze.

Der komplett neu gestaltete Spielplatz am Canarisweg wird schon viel genutzt. Jetzt geht es mit dem zweiten Bauabschnitt der Umgestaltung weiter: Voraussichtlich ab Ende des Jahres 2021 wird der weitere Grünzug bis zur Einmündung an der Bornumer Straße verändert. „Sobald es die Witterung zulässt, starten die Bauarbeiten“, kündigt Planerin Kristin Weber aus dem städtischen Fachbereich Umwelt und Stadtgrün an. Der Bauauftrag wurde bereits vergeben.

Zur Vorbereitung wurden schon elf Bäume gefällt. Dadurch entsteht mehr Platz für den Rad- und Fußweg. Dieser Weg ist eine wichtige Rad-Verbindung von West nach Ost, zwischen Empelde und Ricklingen. Er bekommt neun neue Leuchten und soll verbreitert werden: Von der Bornumer Straße bis zur ersten Abzweigung zur Wohnbebauung wird der Weg drei Meter breit. In diesem Bereich wird er auch um ungefähr drei Meter nach Süd-Osten auf städtisches Grundstück verlegt. Ab der ersten Abzweigung bis zum Anschluss am Spielplatz wird der Rad- und Fußweg mit 2,80 Metern Breite etwas schmaler sein. Auf der ganzen Länge wird er asphaltiert.

Auch die zwei Stichwege von der Beckstraße zu den Hochhäusern am Canarisweg werden komplett barrierefrei erneuert. Im Moment sind diese Wege holperig, sehr schmal und von beiden Seiten dicht bewachsen. Dadurch sind sie dunkel und unübersichtlich, obwohl es teilweise eine Beleuchtung gibt. Viele Mühlenberger*innen fühlen sich vor allem abends unsicher, die Wege zu nutzen. Aber nur über diese Wege sind die hinteren Gebäude im Canarisweg direkt zu erreichen. Deswegen wurden die Büsche am Rand bereits stark ausgelichtet. Die Stichwege werden auf zwei Meter verbreitert und mit grauen Betonsteinen gepflastert. Außerdem wird ein neuer Weg zwischen Wendehammer Canarisweg und der Grünfläche angelegt. Von der Bornumer Straße

aus wird die bestehende Rampe barrierefrei umgebaut, die zum Innenbereich der Gebäude führt. Das gesamte Gelände ist nicht eben, sondern hat ein relativ starkes Gefälle. Darum werden auch benachbarte Flächen und Wegeanschlüsse angepasst. Der Umbau des sogenannten „Auftaktplatzes“ an der Bornumer Straße (siehe Skizze)

wird in einem dritten Bauabschnitt folgen. Die Anschlüsse dorthin werden aus diesem Grund zunächst nur behelfsmäßig ausgeführt. Projektträger der Gesamtmaßnahme „Erneuerung Grünverbindung und Spielplatz Canarisweg“ und damit auch dieses zweiten Bauabschnittes, ist der Fachbereich Umwelt und Stadtgrün der

Landeshauptstadt in Zusammenarbeit mit dem Fachbereich Planen und Stadtentwicklung. Finanziert wird die Maßnahme aus Städtebauförderungsmitteln des Programms „Sozialer Zusammenhalt“.



Quelle: Büro für Freiraumplanung Christine Früh



Foto: LHH



Der Fuß- und Radweg durch den Grünzug wird breiter und heller. Der Auftaktplatz an der Bornumer Straße (schraffiert) wird erst in einem dritten Bauabschnitt umgestaltet.

На очереди тротуары и велосипедные дорожки!

Ожидается, что второй этап строительных работ по перепланировке зеленой полосы на Канарисвеге начнется зимой 2022 года.

Полностью модернизированная игровая площадка на Канарисвеге уже активно используется. Теперь на очереди второй этап реконструкции: планируется с конца 2022 года начать работы над еще одной полосой зеленых насаждений до слияния с улицей Борнумер штрассе. «Как только позволит погода, начнутся строительные работы», - заявила проектировщик Кристина Вебер из городского департамента окружающей среды и экологии. Подряд на строительство уже заключен.

В ходе подготовки в прошлом году было вырублено одиннадцать деревьев. Это высвободило больше места для тротуара и велосипедной дорожки, которые будут перемещены примерно на три метра к юго-востоку. Этот путь является важным велосипедным маршрутом с запада на восток, между Эмпельде и Риклинген. На нем появятся девять новых фонарей, кроме того его планируют расширить: от Борнумерштрассе до первой развилки к жилому району дорожка будет шириной три метра. В этом районе он также будет перемещен примерно на три метра к югу на городской территории. От первой развилки вплоть до детской площадки велосипедно-пешеходная дорожка будет немного уже ее ширина составит 2,80 метра. На всем ее протяжении будет проложен асфальт. Два ответвления от Бекштрассе до высотных зданий на Канарисвеге также будут полностью отремонтированы и станут безбарьерными. В настоящее время эти дорожки ухабистые, очень узкие и заросшие с обеих сторон. Это делает их темными и плохо заметными даже при наличии освещения. Многие жители Мюленберга чувствуют себя здесь неуверенно, особенно в вечернее время. Однако лишь по ним можно подойти к зданиям позади Канарисвега. Именно поэтому кусты по краям уже и так были сильно прорежены. Теперь эти дорожки будут расширены до двух метров и вымощены серыми бетонными блоками. Кроме того, будет проложен новый путь между Вендехаммер Канарисвег и зеленой зоной. Имеющийся пандус со стороны Борнумер-штрассе будет преобразован в безбарьерный, ведущий внутрь здания.

Вся территория неровная и имеет относительно крутой уклон. По этой причине все прилегающие территории и подъездные пути также подвергнутся подгонке. Реконструкция так называемой «ауфтактплатц» на Борнумер-штрассе (см. эскиз) будет продолжена на третьем этапе строительства. По этой причине подъездные пути сюда пока будут временными. Спонсором всего проекта «Обновление зеленой сети и детской площадки на Канарисвеге», а, следовательно, и этой второй фазы строительства, является Департамент окружающей среды и городского озеленения земельной столицы в сотрудничестве с Департаментом планирования и городского развития. Мероприятие финансируется из фондов городского развития программы «Социальная сплоченность».

الدور الآن على مسارات الدراجات وممرات المشاة

من المتوقع أن يبدأ الجزء الثاني من إعادة تصميم الطريق الأخضر بشوارع كاناريسفيج في شتاء 2022.

وسوف يُستخدم الملعب المصمم بشكل جديد بشوارع كاناريسفيج بكثافة قريباً. ويتواصل الآن الفصل الثاني من البناء بإعادة التصميم: حيث من المتوقع تغيير الشارع الأخضر الثاني حتى بداية شارع بورنومر شتراسه حتى نهاية عام 2022. وقد صرحت المختصة بالتخطيط السيدة كريستين فيبر من إدارة البيئة والمساحات الخضراء بالمدينة قائلة: «بمجرد أن تسمح الأحوال الجوية بذلك، ستبدأ أعمال البناء». وقد منّح تكليف البناء بالفعل في وقت سابق.

وقد تم قطع إحدى عشر شجرة العام الماضي تمهيداً لهذا الأمر. وسوف يخلق هذا مساحة أكبر لممر الدراجات والمشاة والذي سيتم نقله على بعد حوالي ثلاثة أمتار إلى الجنوب الشرقي. وهذا الممر هو وصلة مهمة للدراجات من الغرب إلى الشرق، بين إمبيلدلي وريكلينجن. وسوف يتم تركيب مصابيح إنارة جديدة ويتم توسعته: من بورنومر شتراسه إلى أول تقاطع مع المنطقة السكنية، يبلغ عرض الطريق ثلاثة أمتار. وفي هذه المنطقة أيضاً سيتم نقله حوالي ثلاثة أمتار إلى الجنوب على أرض تابعة للمدينة. ومن التقاطع الأول إلى نقطة الالتقاء بالملعب، سيكون ممر الدراجات والمشاة أضيق قليلاً بعرض 2,80 متر. وسيتم رصفه بشكل كامل.

كما سيتم تجديد الطريقين من شارع بيك شتراسه حتى المساكن المرتفعة بشوارع كناري فيج لتصبح متاحة لذوي الاحتياجات الخاصة بشكل كامل. وهذا الطريقان في الوقت الحالي مائلتان وضيقاً للغاية وبها شجيرات كثيفة على كلا الجانبين. وهذا يجعلها مظلمة وغير واضحة الرؤية بها، على الرغم من وجود بعض الإضاءة. وبالتالي يشعر الكثير من سكان* مولنبريغ بعدم الأمان في السير بهذه الطرقات خاصة في المساء. لكن لا يمكن الوصول إلى المباني الخلفية في شارع كناري فيج مباشرة إلا عبر هذه الطرق. لهذا تم التخلص من الشجيرات الموجودة على الجانبين بشكل كبير. وسيتم توسيع الطريقين ليصل عرضها إلى مترين ورفصها بكتل خرسانية رمادية اللون. كما سيتم إنشاء مسار جديد في فينهامر كناري فيج والمنطقة الخضراء. وبداية من شارع بورنومر شتراسه سيتم تحويل المنحدر الحالي المؤدي إلى الجزء الداخلي من المبنى ليكون خالياً من العوائق.

والمنطقة كلها ليست مستوية، لكن بها منحدرات شديدة نسبياً. لهذا سيتم ملائمة المناطق المجاورة والتوصيلات المتصلة بالطريق أيضاً. وسيتم إعادة بناء ما يُعرف باسم «أوفتاكلت بلاتس» بالقرب من شارع بورنومر شتراسه (انظر الرسم) في مرحلة بناء ثالثة. لهذا سيتم تجهيز الطرق المتصلة هناك مبدئياً فقط بشكل مؤقت. والمسؤول عن مشروع العمل الشامل «تجديد الوصلة الخضراء وملعب كناريس فيج» وبالتالي أيضاً في مرحلة البناء الثانية هذه هو إدارة البيئة والمساحات الخضراء الحضرية في عاصمة الولاية بالتعاون مع إدارة التخطيط والتنمية الحضرية. ويتم تمويل هذا العمل من أموال التنمية الحضرية عبر برنامج «التماسك الاجتماعي».

An der Bornumer Straße läuft's

Der Umbau der Geh-/Radwege an der vierspurigen Straße hat begonnen und soll im Frühjahr 2022 abgeschlossen sein.



An der Bornumer Straße zwischen Bückeburger Allee (B 65) und Einmündung Ossietzkyring laufen seit 4. Oktober die Bauarbeiten. Auf beiden Seiten der vierspurig geführten Straße werden die Geh- und Radwege umgebaut. Sie werden voneinander getrennt und breiter. Die Spuren für die Autos werden dafür schmaler.

Außerdem wird die Bushaltestelle im Südosten weiter nach Norden verlegt. Dadurch liegen beide Haltestellen zukünftig gegenüber. Die Haltestellen werden barrierefrei ausgebaut. Deshalb werden sie vergrößert. Sie bekommen ein taktiles Leitsystem. Dieses System hilft Menschen, die nicht oder nicht gut sehen können, sich sicher zu orientieren. Außerdem wird am Straßenrand ein Bordstein eingebaut, der den Einstieg in die Busse erleichtert. Zwischen den Haltestellen wird eine barrierefreie Querung mit einer Bedarfsampel angelegt. Mit der neuen Ampelanlage kann die Bornumer Straße in beide Richtungen gefahrlos überquert werden. In diesem Zusammenhang wird auch die Fahrbahn in der Einmündung Canarisweg aufgepflastert. Das erhöht die Sicherheit insbesondere für Fußgänger*innen. Während der Dauer der Bauarbeiten sind für beide Seiten der Bornumer Straße Ersatzhaltestellen für die Busse eingerichtet. Die Einfahrt in den Canarisweg ist während der ganzen Bauzeit möglich.

In Richtung der Straße Weiße Rose wird gerade die Rampe von der Bornumer Straße zum

Aufgang Fahlbushbrücke / Seite Weiße Rose barrierefrei umgebaut. Sie ist jetzt länger und dadurch weniger steil. Außerdem wurde in die Böschung zusätzlich eine Treppe neu eingebaut. „Den Weg über die Böschung haben die Mühlenberger*innen schon lange genutzt. Nun haben sie an dieser Stelle eine sichere Treppe“, beschreibt Verkehrsplanerin Claudia Roick aus dem Fachgebiet Tiefbau.

Der Umbau kostet insgesamt ungefähr 1,4 Millionen Euro. Die Finanzierung erfolgt aus verschiedenen Mitteln und Programmen. Etwa die Hälfte wird aus Städtebauförderungsmitteln bezahlt. Träger des Bauprojektes des Umbaus der Bornumer Straße ist der Fachbereich Tiefbau, die Verantwortung für das Projekt hat der Fachbereich Planen und Stadtentwicklung. Auch die Kreuzung an der Bornumer Straße/Beckstraße/B

65 Bückeburger Allee soll barrierefrei umgebaut werden. Die Planungen werden zur Zeit mit der niedersächsischen Landesbehörde für Straßenbau und Verkehr besprochen. In der nächsten Ausgabe der Sanierungszeitung Mühlenberg wird mehr darüber berichtet werden. ■



Fotos (2): LHH



Die Bauarbeiten in der Bornumer Straße gehen gut voran. Die Rampe wird erneuert. Bald ist eine sichere Querung über eine Bedarfsampel möglich und Fußgänger*innen und Radfahrende bekommen mehr Platz.

Bald startet die Beteiligung

Mühlenberger*innen können Wünsche für den Stadtteilpark und den Spielpark äußern.

Man sieht noch nicht viel, doch im Hintergrund geht es weiter: Der Stadtteilpark und der Spielpark Mühlenberg sollen bald umgestaltet werden. Schon jetzt sind die Flächen um den „Ententeich“ ein sehr wichtiger Ort für die Menschen im Stadtteil. Schöne Gehölze, naturnahe Bereiche und abwechslungsreiche Wiesen mit niedrigem und hohem Bewuchs, laden zum Erholen ein.

Für die gesamten Flächen wird nicht bei Null begonnen. Es gibt schon viele Ideen aus den Beteiligungen zum Freiraumentwicklungskonzept vor ein paar Jahren. Zum Beispiel sollen die Wege im Park etwas offener werden. So wird es einfacher, sich im Park zu orientieren und den Spielpark zu finden. Außerdem können „Inseln“ für

Bewegung und Aufenthalt für unterschiedliche Gruppen angelegt werden. Der Stadtteilpark soll ein Ort für alle werden.

Die Umgestaltung beginnt beim Spielpark für Kinder und Jugendliche. Im nächsten Frühjahr wird es dazu Beteiligungsaktionen geben. Dabei sollen Kinder und Jugendliche ihre Wünsche für die Gestaltung des Geländes äußern können. Danach wird die Beteiligung für den Stadtteilpark folgen. Aus den Ideen der Beteiligung erstellt ein Büro für Landschaftsarchitektur eine Planung.

Im Spielpark stand beim hinteren Eingang am Ossietzkyring eine Schutzhütte. Dort gab es in der Vergangenheit viele Probleme. Die Hütte wurde oft von Erwachsenen genutzt. Sie tranken dort Alkohol und rauchten Zigaretten. Das ist auf

einem Gelände für Kinder und Jugendliche nicht gewünscht und auch verboten.

Es gab deswegen viele Gespräche mit den Erwachsenen, die sich in der Hütte aufhielten. Das Problem wurde ihnen erklärt, doch sie haben ihr Verhalten nicht geändert. Die Polizei musste mehrmals kommen. Sie schickte die Erwachsenen weg. Aber sie haben die Hütte immer wieder für sich genutzt. Darum wurde die Schutzhütte abgebaut. An einer anderen Stelle im Stadtteil soll ein neuer Ort für Jugendliche und junge Erwachsene entstehen. Es steht noch nicht genau fest, wo. Das wird auch ein Thema in der Beteiligung sein. ■

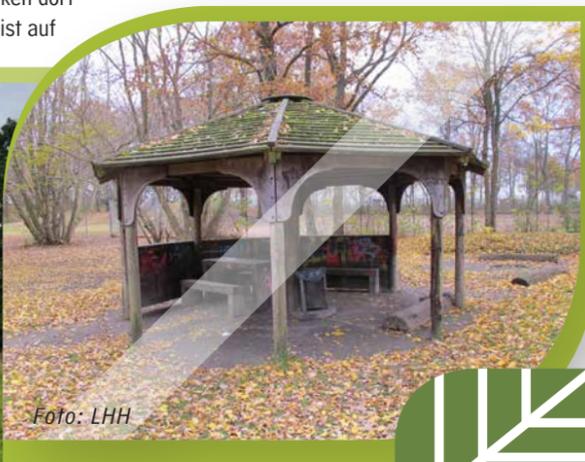


Foto: LHH

Der Stadtteilpark soll seinen natürlichen Charakter behalten. Die Schutzhütte (kleines Bild) wurde abgebaut.



Foto: LHH

Impressum

Herausgeberin:

Landeshauptstadt Hannover
Der Oberbürgermeister
Sachgebiet Stadterneuerung,
Rudolf-Hillebrecht-Platz 1
30159 Hannover
in Zusammenarbeit mit dem Bereich
Presse- und Öffentlichkeitsarbeit

Die Sanierungszeitung erscheint in unregelmäßigen Abständen und wird im Sanierungsgebiet Mühlenberg kostenlos an alle Haushalte verteilt.

Änderungen und Irrtümer vorbehalten. Ohne Anspruch auf Fehlerlosigkeit.

Projektleitung: Pia Gombert

Redaktion: Sigrid Krings

Layout: kerstin thiem grafik design

Druck: Qubus media GmbH



Webinar informiert über Fördermöglichkeiten

Im Online-Angebot des Energieberatungsteams Mühlenberg geht es außerdem um gute Beispiele zur Energieeffizienz.

Haus- und Wohnungseigentümer*innen können zuversichtlich in das neue Jahr gehen. In 2021 hat der Bund Milliarden für die Gebäudesanierung beschlossen und mit der Bundesförderung für effiziente Gebäude (BEG) eine lukrative Förderlandschaft geschaffen. Ansprechpartner in Mühlenberg zum Thema Fördermöglichkeiten bei energetischer Gebäudemodernisierung ist seit 2017 das Energieberatungsteam Mühlenberg (im Auftrag der Landeshauptstadt Hannover im Rahmen des KfW-Programms „Energetische Stadt-sanierung – Klimaschutz und Klimaanpassung im

Quartier“). Mit Thermografie-Rundgängen, Sanierungsstammtischen, Info-Veranstaltungen und Vorträgen hat das Energieberatungsteam Mühlenberg immer wieder rund um die Themen energetische Sanierung, Energieeffizienz und Fördermöglichkeiten informiert und beraten.

Die neue Förderkulisse ist ein guter Anlass, daran anzuknüpfen. Das Energieberatungsteam Mühlenberg bietet daher ein Webinar zum Thema „Förderung Energieeffizienz für Haus- und Wohnungseigentümer*innen“ am 13. Januar 2022 von 17 bis 18.30 Uhr an. Neben der

Bundesförderung wird es auch um regionale Förderprogramme und vor allem gute Beispiele gehen.

Die Energieexperten Eva Ibrügger und Carsten Bremen stehen für Fragen und Diskussion zur Verfügung. Die Veranstaltung findet online per Zoom statt.

Interessierte werden um Anmeldung bis zum 11. Januar unter quartiere@4k-klimaschutz.de oder telefonisch unter (0511) 21 90 52 40 gebeten. ■

Drei Energiespar-Tipps für Haus- und Wohnungseigentümer*innen

- Im Alltag anfangen und richtig Heizen und Lüften. Dazu die Fenster mindestens drei Mal täglich weit öffnen und die Heizung währenddessen ausstellen.
- Energie kann schon durch kleine Maßnahmen eingespart werden. Zum Beispiel: Fenster abdichten, Rollladenkästen abdichten, Heizungsrohre gut isolieren, Dachboden und Kellerdecke dämmen (lassen).
- Energie spart es auch, wenn Heizung und Hydraulik richtig eingestellt sind!



Foto: Energieberatungsteam

Corona-Impfung

Aktuelle Informationen zur mobilen Impfung gegen Covid 19 finden Sie unter dem folgenden QR-Code:



flaticon - Ayub Irawan

تطبيق الإبلاغ عن القمامة

هل يتم لديك إلقاء قمامة بشكل مستمر؟ أو هل توجد دراجات خردة في الشارع لديك؟ يمكنك من خلال تطبيق الإبلاغ عن القمامة MüLLMELDE-APP إبلاغ شركة إدارة النفايات aha بمنطقة هانوفر (aha) سريعاً ومباشرة! ويمكنك تسطيب التطبيق بكل سهولة ويسر على هاتفك الذكي. ابحث بكل بساطة عن كلمة البحث «Müllmelde-App Hannover» بهاتفك الذكي.

وإبلاغ بسيط للغاية: افتح التطبيق وسوف تظهر لك على الشاشة سبعة فئات: طرق سير المركبات، ممرات المشاة، الميادين، المسطحات الخضراء، الملاعب، الغابات، محطات توقف وسائل المواصلات. انقر هنا على الفئة المناسبة واسمح للتطبيق بالوصول إلى الكاميرا. ثم التقط صورة للقمامة بهاتفك الذكي وقم بتحميل الصورة. اضغط على «إرسال» وحينها ستكون الصورة قد وصلت إلى aha!

Müllmelde-App

Wird bei Ihnen immer wieder wilder Müll abgelegt? Oder stehen Schrotträder in Ihrer Straße? Über die Müllmelde-App können Sie sich schnell und direkt an den Abfallwirtschaftsbetrieb aha Region Hannover (aha) wenden! Die App können Sie sich ganz einfach auf Ihrem Smartphone installieren. Geben Sie dafür das Suchstichwort „Müllmelde-App Hannover“ ein.

Das Melden ist ganz leicht: Zunächst öffnen Sie die App. Auf dem Bildschirm erscheinen sieben Kategorien: Fahrbahnen, Gehwege, Plätze, Grünflächen, Spielplätze, Wälder und Haltestellen. Hier klicken Sie die passende Kategorie an und erlauben den Zugriff der App auf die Kamera. Anschließend machen Sie mit dem Smartphone ein Foto vom Müll und laden das Foto hoch. Auf „Senden“ drücken, und schon ist das Foto auf dem Weg zu aha! ■



Foto: LHH

ПРИЛОЖЕНИЕ «БЕСХОЗНЫЙ МУСОР»

Постоянно сталкиваетесь с бесхозным мусором? Или кто-то выбросил на вашей улице старые колеса? Используя приложение для обнаружения бесхозного мусора Вы можете быстро и напрямую связаться с компанией по утилизации отходов aha Region Hannover (aha)! Приложение устанавливается на смартфон. Для этого в строке поиска следует ввести ключевое слово «Müllmelde-App Hannover».

Сообщить о мусоре очень просто: сначала откройте приложение. На экране появятся семь категорий: проезжие дороги, тротуары, площади, зеленые насаждения, детские площадки, лесопарки и остановки. Выберите соответствующую категорию и разрешите приложению доступ к камере. Затем сфотографируйте мусор на свой смартфон и загрузите фото. Нажмите «отправить» и фотография уже в компании aha!

Ansprechpartner*innen im Stadtteil

Quartiersmanagement Mühlenberg

Kerstin Koller
Telefon: (0511) 262 02 30
E-Mail: kerstin.koller@hanova.de

Rita Lehmann

Telefon: (0511) 168-353 55
E-Mail: Rita.Lehmann@hannover-stadt.de

Pia Gombert

Telefon: (0511) 168-315 71
E-Mail: pia.gombert@hannover-stadt.de

Buntes Haus

Gemeinwesenarbeit Mühlenberg

Mareile Walter
Telefon: (0511) 168-322 96
Mobil: (0160) 486 89 48

E-Mail:

Mareile.Walter@hannover-stadt.de

Kontaktbereichsbeamter

Polizeioberkommissar
Torben Abel
Telefon: (0511) 109 30 29
Telefon Wache: (0511) 109 3015
E-Mail:
torben.abel@polizei.niedersachsen.de

In Nottfällen bitte die 110 (Polizei) / 112 (Feuerwehr) anrufen.



Die neu gestaltete Website www.muehlenberg-info.de geht Anfang 2022 online!

Weitere Informationen zu Aufbau und Gestaltung gibt es in der nächsten Sanierungszeitung.